



Звіт Голови до 74-тих Загальних Зборів УГВ President's Report for the 74th AGM

Субота 30-го жовтня 2021 року
“В Єдності Наша Сила”

Жовтень 2021

Головні Працівники в УГВ

Управа – Централі

Голова

Славко Когут

Голова та Фінансовий референт

Волонтер - Павло Герченівський – Допомога з фінансами

Директори

Євген Гавришко

Заступник Голови

Леся Рудевич

Директор Комунікації та видавник Вісника

Михайло Масендич

Директор апартаментів

Данило Стефін

Директор техніки комп'ютери

Фелікс Фігурек

Координатор зустрічей

Наталка Гарасемчук

Координатор державних ґрантів

Михайло Зеленін

Загальний помічник

Василь Михайлик

Загальний помічник

Контрольна Комісія

Михайло Лаба

Голова

Микола Пик

Член – та **Волонтер** допомагає із страхуванням

Андрій Лех

Член

Мирон Флунт

Член

Голови Філій

Люба Пришляк

Джілонґ

Зенон Качмарський

Водонґа

Ліяна Сліпецька

Нобль Парк

Никола Ангелович

Ст Альбанс

Працівники та Волонтери

Ірена Ставицька

Менажер Адміністрації фінансів та домівки

Мар'яна Міладінович

Адміністрації та порядок домівки

Текля Яворська

Референт Суспільної Опіки

Волонтер - Татіяна Захаряк – Суспільної Опіки та загальних справ

Волонтер - Надя Мандичевська – Голова комітету Суспільної Опіки

Яна Остапенко - Архівіст

Волонтери - Та різні допоміжники

Domivka - Микола Васильчишин – направи навколо домівки

Українські Студії та Ukrainian Studies Support Fund

Почесний Професор Марко Павлишин

Українські Студії

Марко Місько

Голова USSF

Вступ

Нажаль 2020/21 рік виявився нам усім нелегкий. Маю надію, що ви усі здорові та добре вивязалися із цією пандемією!

Як ви усі добре знайте за минулий рік, через “вічні локдауни” у Вікторії було дуже трудно організувати будь які заходи. На привеликий жаль ми були змушені скасувати святкування 30-ліття Незалежності України в Канбері та в Джілонгу.

Однак робота Суспільної Опіки в цьому часі значно збільшилася.

Рік 2020 / 2021 – головні точки

1. Під кличем – “В єдності наша сила” наша головна мета цього року була як можливо більше з’єднатися з членством та Українськими організаціями.

- Члени управи розпочали місячні розмови по радіо SBS
- Під проводом Лесі Рудевич, складається Вісник до якого подають новини різні наші організації: СУМ, Пласт, Церкви, Союз Українок, KalynaCare, Дністер, Громада Саншайн, філії, та інші. Леся заохочує і збирає новини від всіх організацій і друкує та висилає прекрасний Вісник.

Тим чином ми хочемо показати, що Громада це не окрема організація – а ціла Українська спільнота Вікторії.

2. Домівка.

- Цього року Наталка Гарасемчук отримала державний грант (Grant) около \$39,000 для ремонтних робіт нашій домівці, а спеціально направи балкону. Нам також вдалося направити електрику в декільках місьцях, штори на сцені та інші менші роботи, а до того ми закупили нові столи і крісла до залі адже попередні були в жахливому стані.
- З допомогою Миколи Васильчишина плануємо повернути наш фойє і балкон до первісного вигляду.

3. Архів.

- Через ‘lockdowns’ робота з архівами просувається дуже полегко.
- Відремонтували бічну кімнату біля архіву та готуємо кімнату для виставки та науки.

4. Філії

- Управа побільшила співпрацю із філіями.
- Підтримуємо філії наскільки обставини дозволяють.

5. Ст Албанс - Оля та Юрко Корицькі

- Дуже багато мого часу забрала судова справа з Корицькими. Я звітував вам останнього року про ситуацію коли Оля та Юрко взяли від УГВ Ст Албанс понад \$110,000 та готувались перебрати домівку у Ст Албанс. справа тягнулась майже 2 роки, аж до березня 2021.

Сьогодні можу вас повідомити, що судовий процес закінчився в “mediation”, де Оля і Юрко згодились віддати гроші, відмовились від домівки та заплатили частино наші легальні кошти.

6. Плани на майбутнє

За останніх 5 років у нас було декілька важливих викликів і разом з тим перемог:

- Контроль фінансів в централі та в усіх філіях
- ‘Stage 1’ проєкт
- Відновлення конституції

- Заохочення до співпраці та притягнення нових молодих членів до управи.
- Глибша співпраця з філіями
- Вирішення справи з Олею та Юрком Корицькими, ітд.
- Іншими словами - ми стали на ноги.

Зараз прийшов час відновлення та розбудови УГВ. Головно наших осередків. Місце та співпраця в нашому суспільстві.

Наш фокус на 2022/23 буде:

- Відновлення старої слави нашої домівки – Ремонтуюмо для нашого вжитку та щоб могли легше її винаймати на ліпший заробіток;
- Підтримка наших членів та організацій;
- Зміцнити співпрацю між українцями у Вікторії.

Мені дуже приємно бачити скільки наших українців віддають свій час на добро Українських справ, більшість безплатно!

Дякую:

- Всім членам - Управи, управах Філій та Контрольної Комісії
- Текля Яворська – Суспільна Опіка
- Тетяна Захар'як – Підтримка Суспільної Опіки та мені особисто.
- УГВ Адміністрація - Ірена Ставицька і Мар'яна Міладінович;
- Надя Мандичевська – підтримка Суспільної опіки та зборам управи;
- Микола Пик – за його невтомну роботу страхування (Insurance);
- Павло Герчанівський – за посталу підтримку з нашими фінансами;
- Яна Остапенко та всім волонтерам архівного проекту;
- Михайло Карашкевич – за його добровільну роботу оцінок майна наших домівок;
- Робітникам Рідного Краю та Клубу Старших;
- СУОА та Стефан Романів
- Марко Павлишин і Марко Місько – Центр Українських Студій та USSF.
- Никола Васильчишин - допомога направи домівки.

Бажаю всім українцям всякого добра та доброго здоров'я. Сподіваюся, що зможемо незадовго знову разом спілкуватися та продовжувати громадську роботу.

С К о г у т



**Славко Когут
Голова УГВ**

2021 AUV President's Report – *English version*

AUV 2021 AGM

Introduction

Another difficult year for all and the AUV under CoVid. The frequent on and off lockdowns made it very awkward to organise any events. Unfortunately all our efforts to organise a national and local celebration of 30-year Independence had to be cancelled.

However, our Social Welfare needs under Teklia's management were very busy.

2020/21 – Main items

1. Under the catch cry of "***In Unity lies Our strength***" our focus this year was in establishing community connections and communication.
 - Members of the Board participate in a bi-monthly SBS radio interview where we discuss current and upcoming issues, events.
 - Under the management of **Lesia Rudewych** we publish a bi-monthly newsletter with contributions from any and all our organisations. Lesia encourages and collects stories from organisations that want to contribute and publishes a wonderful Newsletter which is widely distributed.
In this manner we want to show that the AUV is not a closed elite organisation, but one that represents our entire Ukrainian Community in Victoria.
2. Domivka
 - This year (20/21), Natalka Harasemcuk was able to get a Grant of \$39,000 from the Govt for 'repair and upgrade' to our Domivka. We have taken the opportunity to make significant repairs to areas of our balcony, stage curtain, electrical switchboard and computer systems.
 - With the help of Nicholas Wasyl, we are also planning to reinstate our Foyer space, which was taken up by the temporary storage facility during Stage 1 construction.
3. Archives
 - Work on our archives continued as best we could around the lockdowns.
 - We have also fixed the room adjacent to the archives, and are creating a meeting/training/showcase room.
4. Branches
 - We continue to work with and support the Branches.
5. **St Albans/Olga and George Korytski**
 - Most of my time and effort (and frustration) through 2020/21 was absorbed by the unfortunate issue with O and G Korytski and St Albans which I reported to you last year. The key aspects were that Olga and George moved over \$110,000 from the AUV St Albans accounts to accounts managed by them and were in the process of trying to take ownership of the St Albans AUV Domivka.
 - The case lasted almost 2 years and successfully ended in March 2021.
 - I can report that at Formal Mediation they agreed to repay the money taken, pay part of our legal fees and remove caveats on the Domivka.

6. Plans for the Future

Over the past 5 years we have worked and overcome some significant hurdles and achieved some key milestones as follows:

- i. Financial control, including implementation of a single accounting software system for all AUV – including branches;
- ii. Renewal and modernisation of our Constitution;
- iii. Completion of the Stage 1 project;
- iv. Garnered new and younger members to support and join the AUV Board.
- v. Improved cooperation with Branches
- vi. Finalisation of the Olga and George Korytski issues.

We are now ready to move forward.

Our focus for 2022/23 will be:

- **Pride in and use of the Domivka** - Rejuvenate our Domivka to its former glory, by fixing and upgrading various aspects for us and to improve future rentability and income;
- **Support** - Further increase our support for our members and Ukrainian organisations;
- Improve and increase our work with all Ukrainians in Victoria.

I am overwhelmed by how much some of our members give up of their free time without reward for the good of our community and all Ukrainians in Victoria.

Thank you:

- Members of the Board, Branch committees and Internal Audit Committee;
- Paul Herczaniwski – for his support with financial management.
- Teklia Jaworski for all her hard work supporting members in need through Social Services;
- Tatiana Zachariak – for her support with Social Services and general support to me;
- Administration - Irene Stawiski and Marjana Miladinovic.
- Nadia Mandyczewsky for her involvement with AUV Social Services.
- Yana Ostapenko, together with volunteers on the Archive project;
- Ridnyj Kray and Seniors' club and all their volunteers;
- CYOA, especially Stefan Romaniw;
- Marko Pavlyshyn and Marko Misko – Centre for Ukrainian Studies School of Languages;
- Mykola Pyk for his continued support and hard work managing the insurance aspects for the AUV;
- Nicholas Wasyl for his support with Domivka improvements;
- Michael Karaskewycz – for his voluntary work with Domivka valuations;

I wish all Ukrainians the very best in these difficult pandemic times and hope that we will soon be able to continue our community work together.



Slawko Kohut
President AUV